



Evropska
komisija



F. BIANCARELLI - O. GRENSON - S. RAFFAELE - O. SPELTENS - P. TENG - YOU - R. MIEL

PARTNERJI



Generalni direktorat
za regionalno in
mestno politiko

PARTNERJI

F. BIANCARELLI

O. GRENSON

S. RAFFAELE

O. SPELTENS

P. TENG

YOU

R. MIEL

Niti Evropska komisija niti osebe, ki delujejo v njenem imenu, niso odgovorne za uporabo podatkov iz te publikacije.

Ilustracije (ovitek in notranje strani): Franck Biancarelli, Olivier Grenson, Stefano Raffaele, Olivier Speltens, Paul Teng, You - © Evropska komisija

Europe Direct je služba za pomoč pri iskanju odgovorov na vprašanja v zvezi z Evropsko unijo.

Brezplačna telefonska številka (*)

00 800 6 7 8 9 10 11

(*) Informacije so brezplačne, kakor tudi večina klicev (nekateri operaterji, hoteli in telefonske govorilnice lahko klic zaračunajo).

Veliko dodatnih informacij o Evropski uniji je na voljo na internetu. Dostop je mogoč na strežniku Europa (<http://europa.eu>).

Ta strip je bil oblikovan na prošnjo Službe za komuniciranje pri Generalnem direktoratu za regionalno in mestno politiko.
E-pošta: Regio-publication@ec.europa.eu
http://ec.europa.eu/regional_policy/sl/

Luxembourg: Urad za publikacije Evropske unije, 2014
ISBN 978-92-79-50518-8
doi:10.2776/970791

© Evropska komisija, 2014

Reprodukcija je dovoljena z navedbo vira.

Politika o ponovni uporabi dokumentov Evropske komisije je določena v sklepu 2011/833/EU (UL L 330, 14.12.2011, str. 39).

Printed in Belgium

Tiskano na papirju, beljenem brez elementarnega klora (ECF).

KO NAS REGIJE ZBLIŽUJEJO

Regije so bogastvo Evrope: mozaik kultur, jezikov in posebnosti. Izjemna tvorba, v kateri vsak dan znova odkrivamo, kako živeti skupaj. Seveda pa nimajo vse regije enakih prednosti.

Ustvarjanje delovnih mest, gospodarska rast, izboljšanje kakovosti življenja ali trajnostni razvoj so le nekatera področja, na katerih so razlike včasih občutne.

Poslanstvo regionalne in mestne politike je okrepiti gospodarsko, družbeno in ozemeljsko povezanost Evropske unije z zmanjševanjem razlik v življenjskem standardu, in sicer s prenosom znanj, vrednotenjem človeškega kapitala, spodbujanjem čezmejnega sodelovanja itd.

Manj razvite regije Evropske unije so deležne ambicioznih naložb, zlasti prek infrastrukturnih projektov, projektov za raziskave in razvoj ter projektov s področja energijske učinkovitosti. Sredstva, ki so vložena v te manj razvite regije, so pomembni instrumenti solidarnosti. Hkrati pa koristijo tudi podjetjem iz držav z bolj razvitim gospodarstvom, saj lahko tja izvažajo svoje znanje ali svoje proizvode.

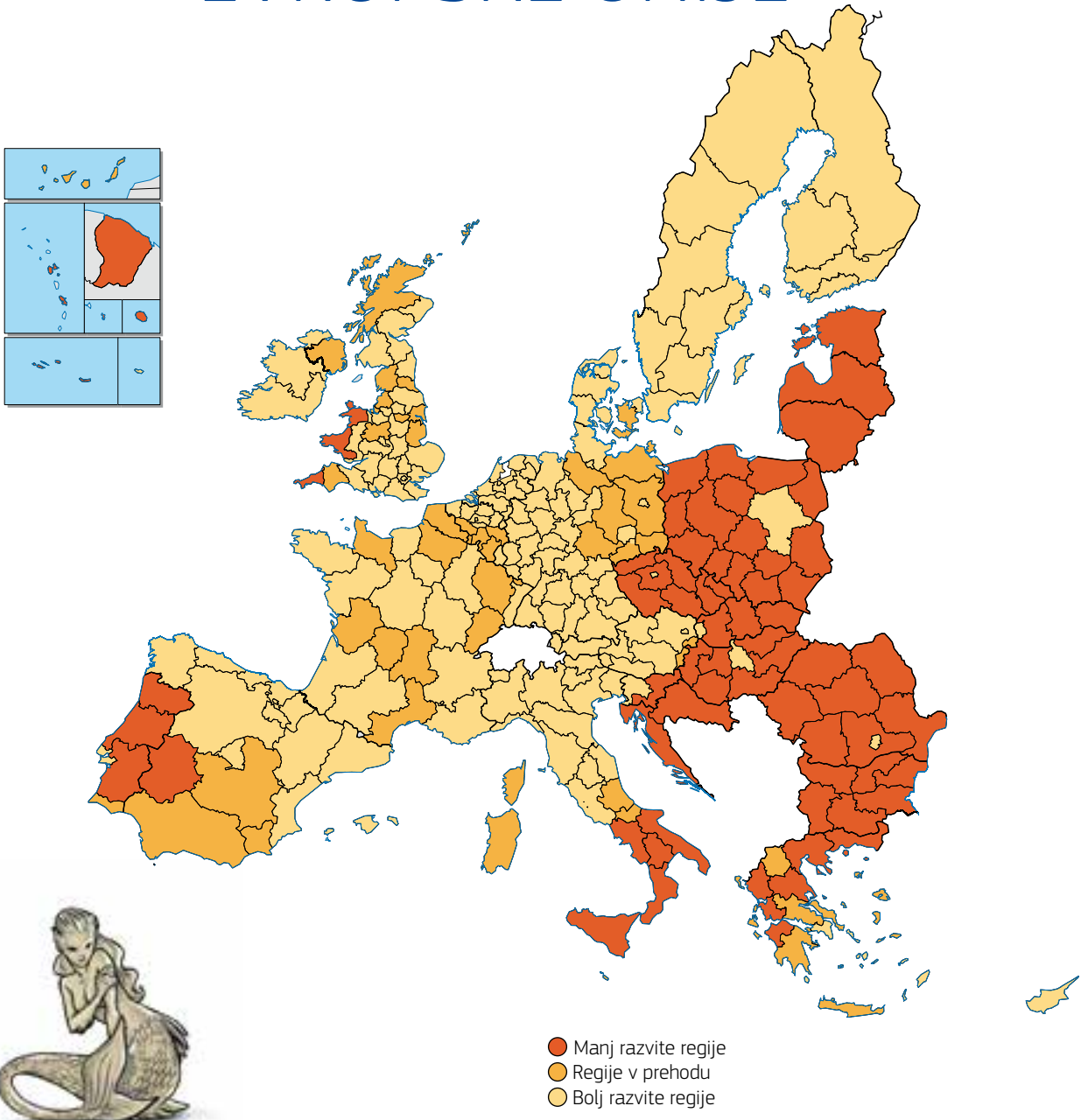
Cilji te politike so zelo oprijemljivi: vlagati v regije, da se izboljšajo pogoji za življenje in delo državljanov.

Šest zgodb, ki sledijo v nadaljevanju, dobro ponazarja zavezanost, ki usmerja delovanje regionalne in mestne politike.

Navdih za te izseke iz vsakdanjega življenja, življenjske poti žensk in moških so avtorji dobili v dejanskih in resničnih projektih, ki so pomagali izboljšati kakovost življenja in pogoje mnogih evropskih državljanov.

Ti projekti na neposreden in posreden način vsakodnevno koristijo vsakomur od nas.

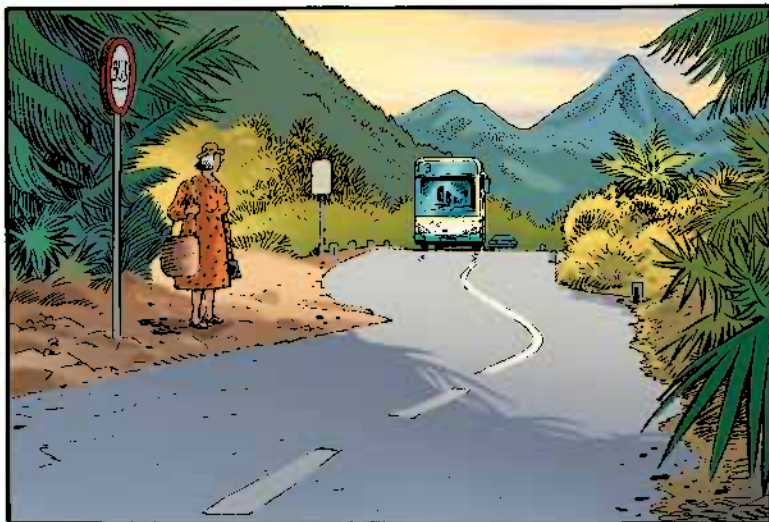
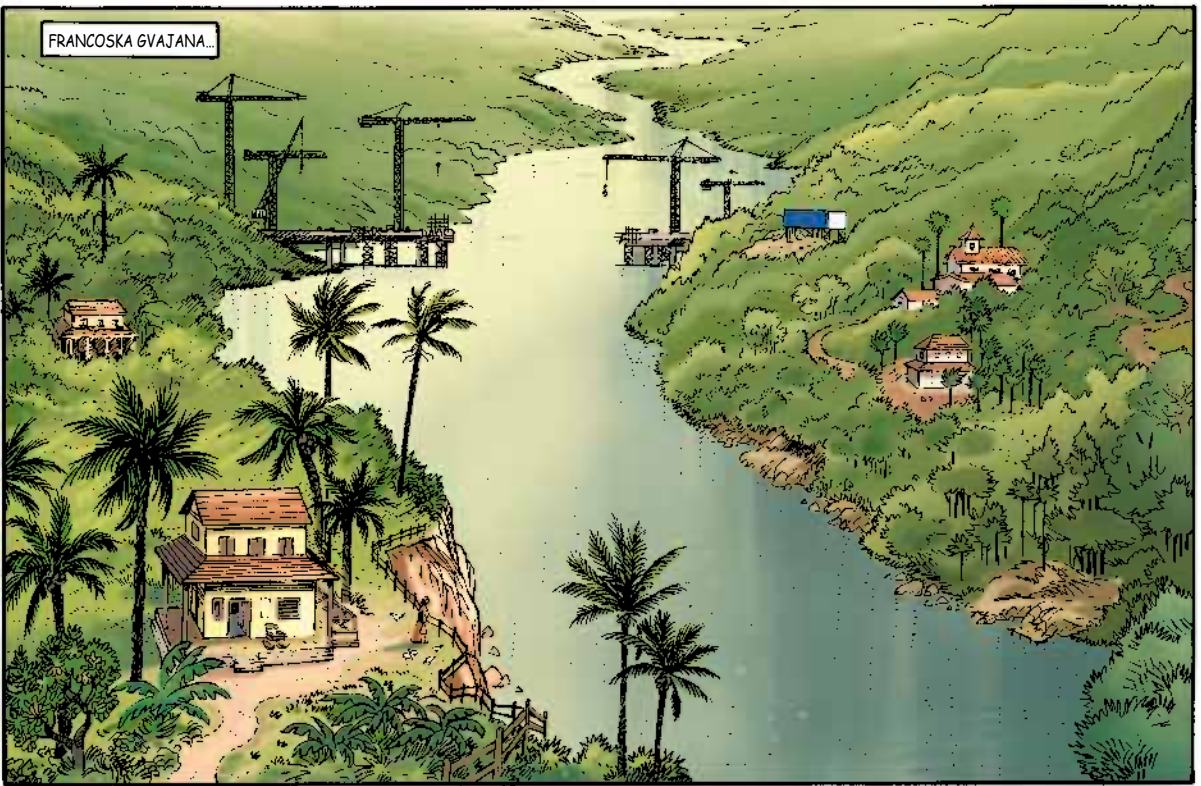
NA BOLJŠEM SO VSE REGIJE EVROPSKE UNIJE



PONOVNO SNIDENJE

ILUSTRACIJE: OLIVIER GRENSON





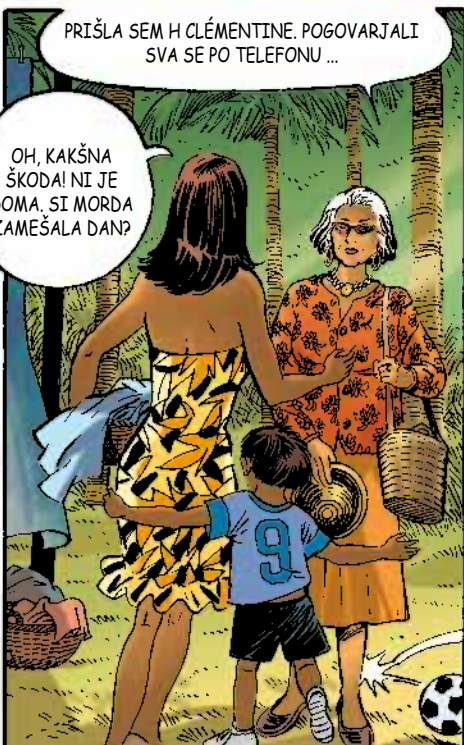


O, MAMA! KAKŠNO
PRESENEČENJE!



NI BILA POT PREDOLGA?
PRAVI PODVIG JE PRITI
SEM ...

TRI URE Z AVTOBUSOM, PA ČEPRAV
STANUJEMO SAMO PETSTO
METROV NARAZEN ... TO JE ŽE
VIŠEK!



PRIŠLA SEM H CLÉMENTINE. POGOVARJALI
SVA SE PO TELEFONU ...

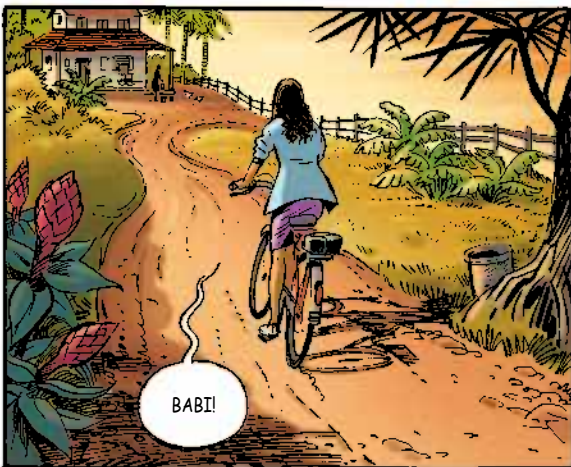
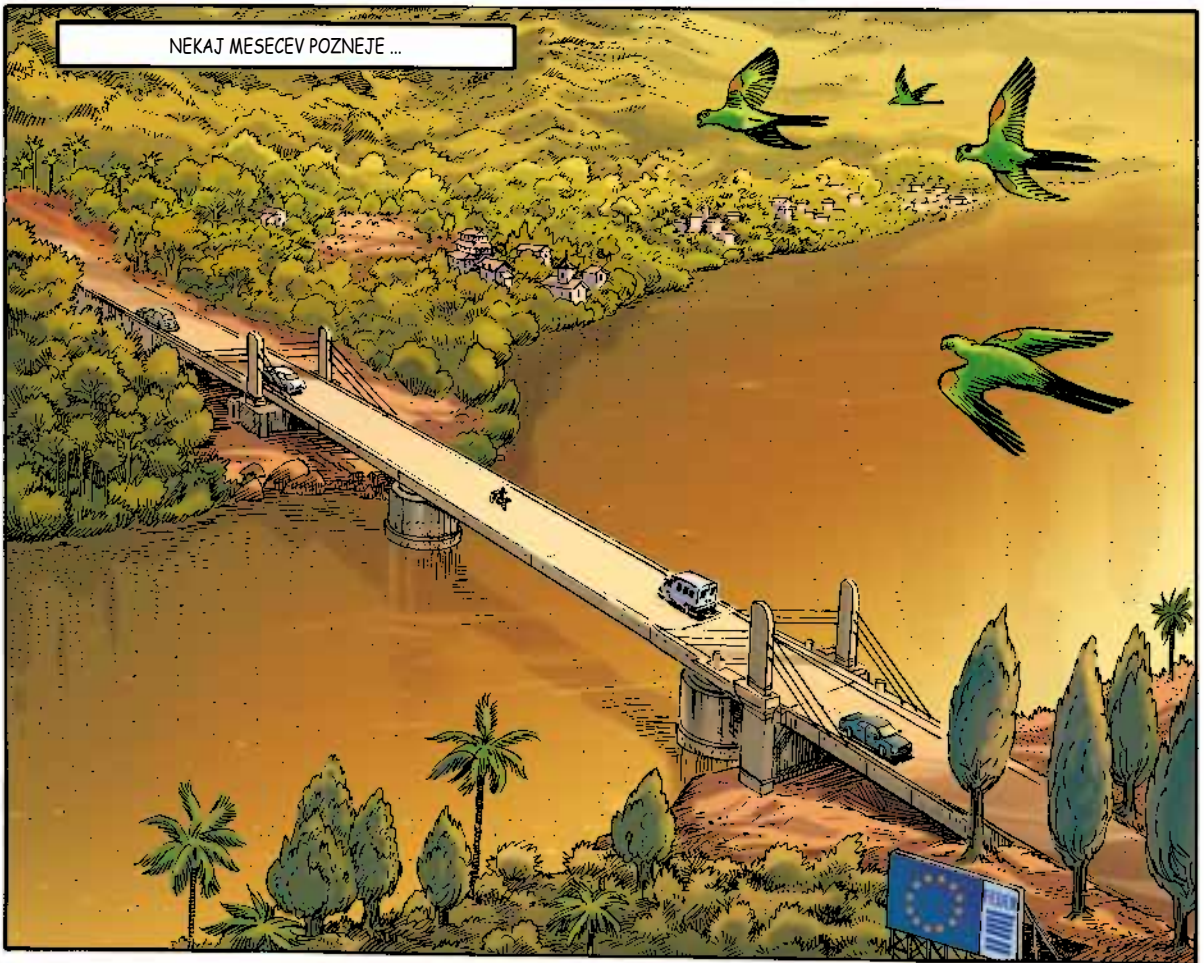
OH, KAKŠNA
ŠKODA! NI JE
DOMA. SI MORDA
ZAMEŠALA DAN?

VERJETNO RES. NO JA, PRI TEH LETIH SI
GOTOVO TUDI NE ŽELI PREŽIVLJATI ČASA
S SVOJO STARO BABICO ...



AH, NE GOVORI
NEUMNOSTI. RADA TE
IMA, SAJ TO VEŠ. IN
KMALU BODO ZGRADILI
MOST IN NOVO CESTO,
TAKO DA SE BOMO LAHKO
POGOSTEJE VIDELI.

NEKAJ MESECEV POZNEJE ...



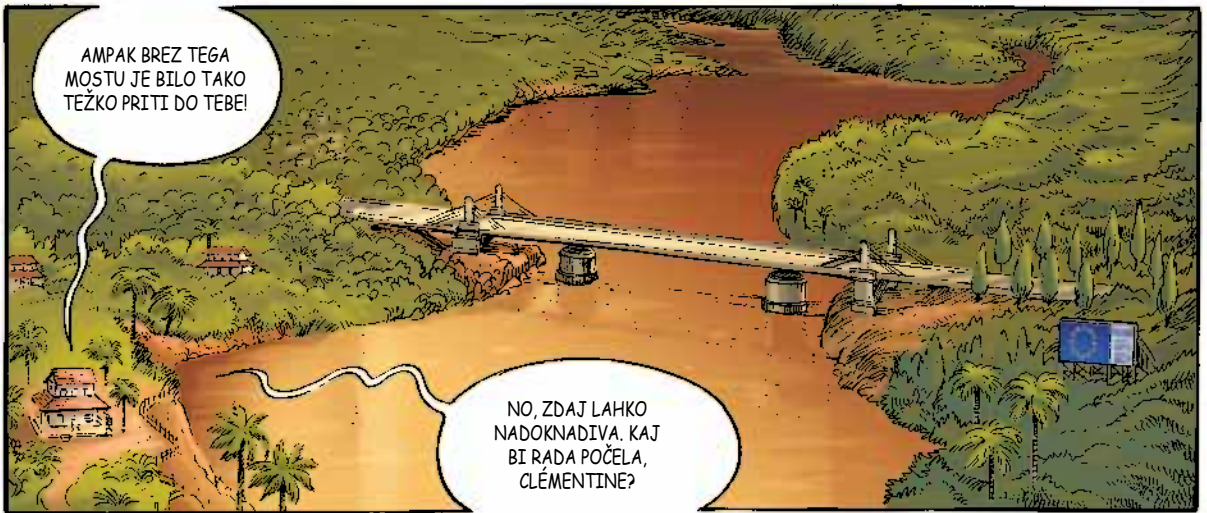


SKORAJ SEM ŽE
POZABILA, KAKŠNEGA
OKUSA JE! ODLIČNO JE!



JA, SAMA SI KRIVA,
ZADNJE MESECE SI ME
KAR ZANEMARILA ...

VEM.



AMPAK BREZ TEGA
MOSTU JE BILO TAKO
TEŽKO PRITI DO TEBE!

NO, ZDAJ LAHKO
NADOKNADIVA. KAJ
BI RADA POČELA,
CLÉMENTINE?



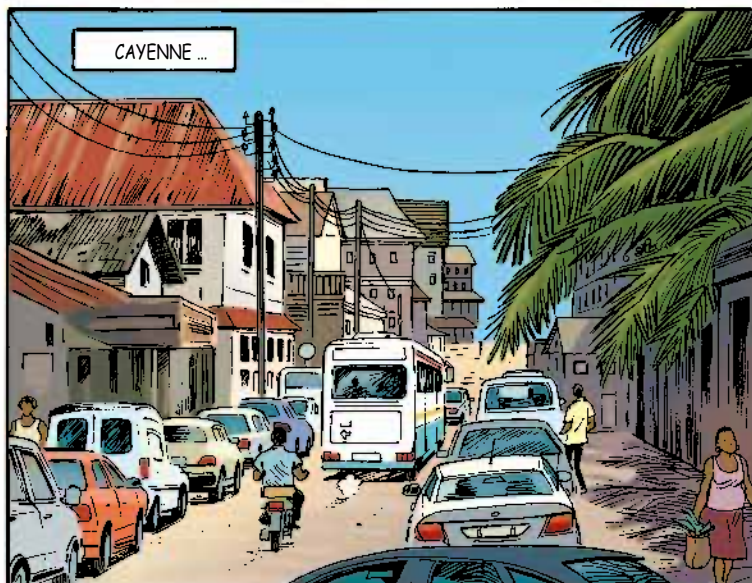
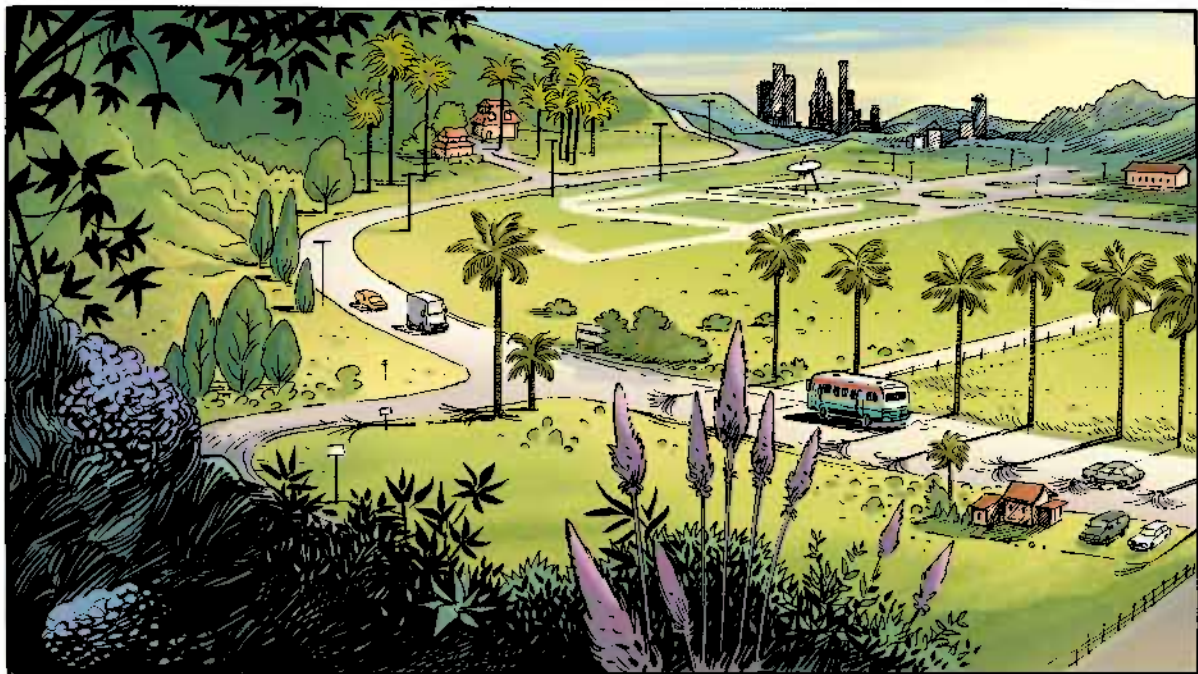
GREVA NA IZLET V
CAYENNE? BI IMELA
KAKŠNO NOVO OBLEKO?



JAAAA!!!!



AMPAK NAJPREJ POJEJVA
PECIVO, ŠKODA GA JE
PUSTITI!



CAVENNE ...



ŽE CELO VEČNOST
NISEM BILA V
MESTU.



ZELO SI PRIJAZNA, BABI. LEPO
JE, DA SVA SPET SKUPAJ, DA
SPET UŽIVAVA V NAJINIH
OBIČAJIH!

ŽE DOLGO SEM
SANJALA O TEM
SLADOLEDU S TABO!





PREPRIČANA SEM, DA BI TI TA RDEČA OBLEKA STALA KOT ULITA!



ČUDOVITA SI!
TO BOVA KUPILI!

BABI, NE VEM, ČE JE TO PAMETNO!



MOGOČE RES NI, A PRI MOJIM LETIH NI ČASA ZA RAZMIŠLJANJE.



POLEG TEGA POTREBUJEŠ NOVA OBLAČILA ZA NOVO ŠOLSKO LETO ...

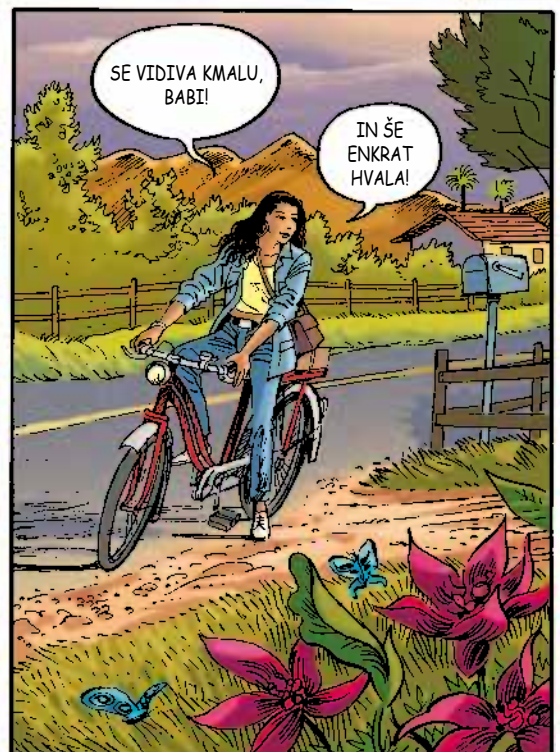
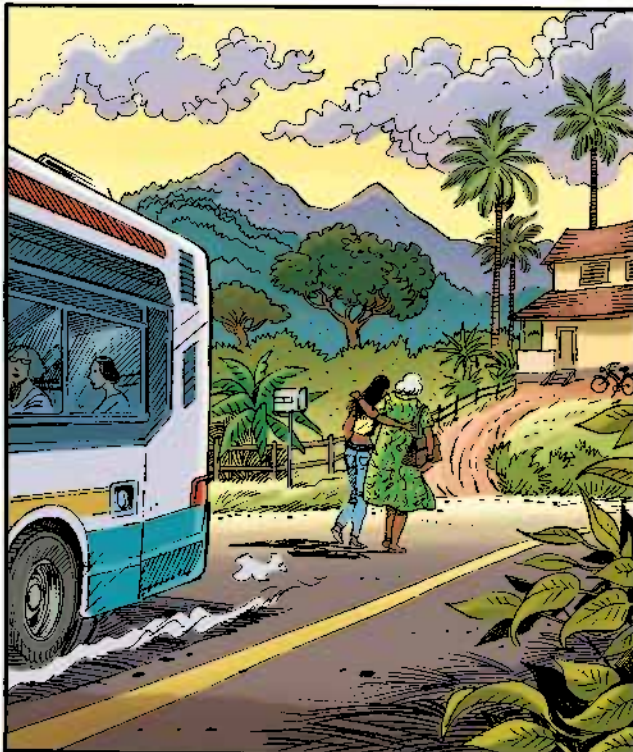
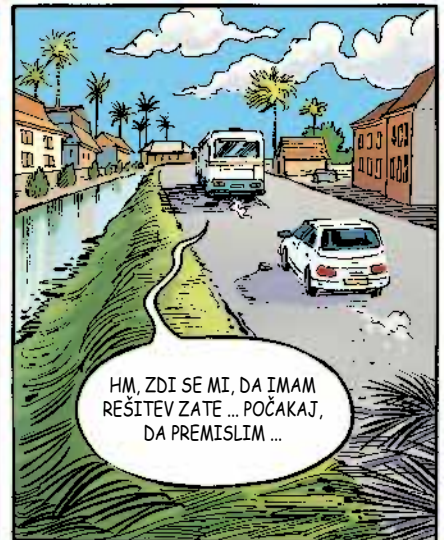
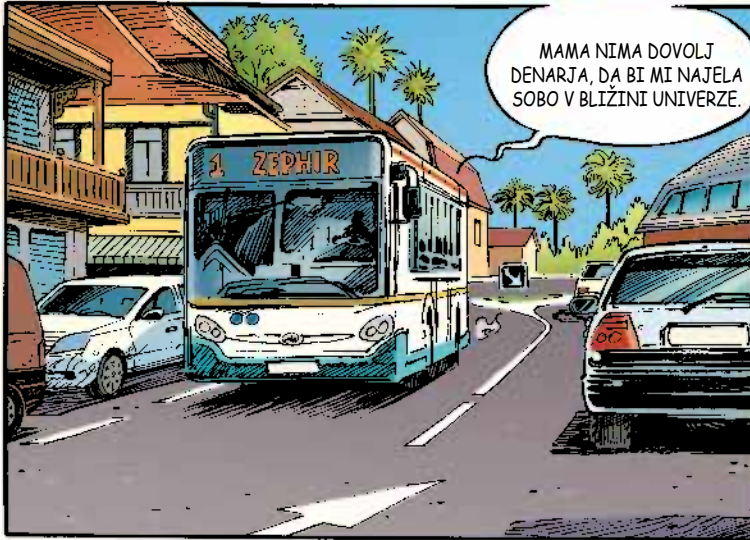
KO SVA ŽE PRI TEM, SI SE ODLOČILA?

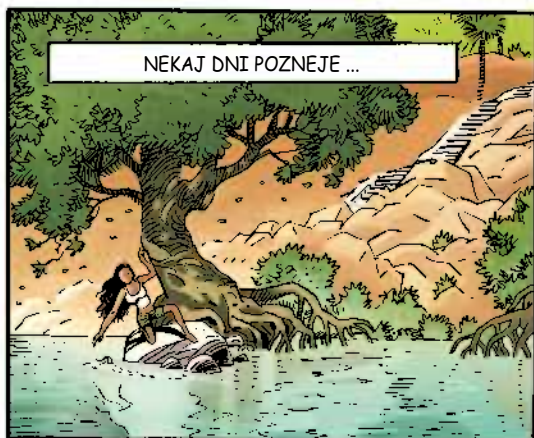


SEM!
ŠTUDIRALA BOM PRAVO. RADA BI POSTALA ODVETNICA.



TO JE PA DOBRA NOVICA! PREDVIDEVAM, DA SE BOŠ VPISALA NA UNIVERZO V CAYENNE?

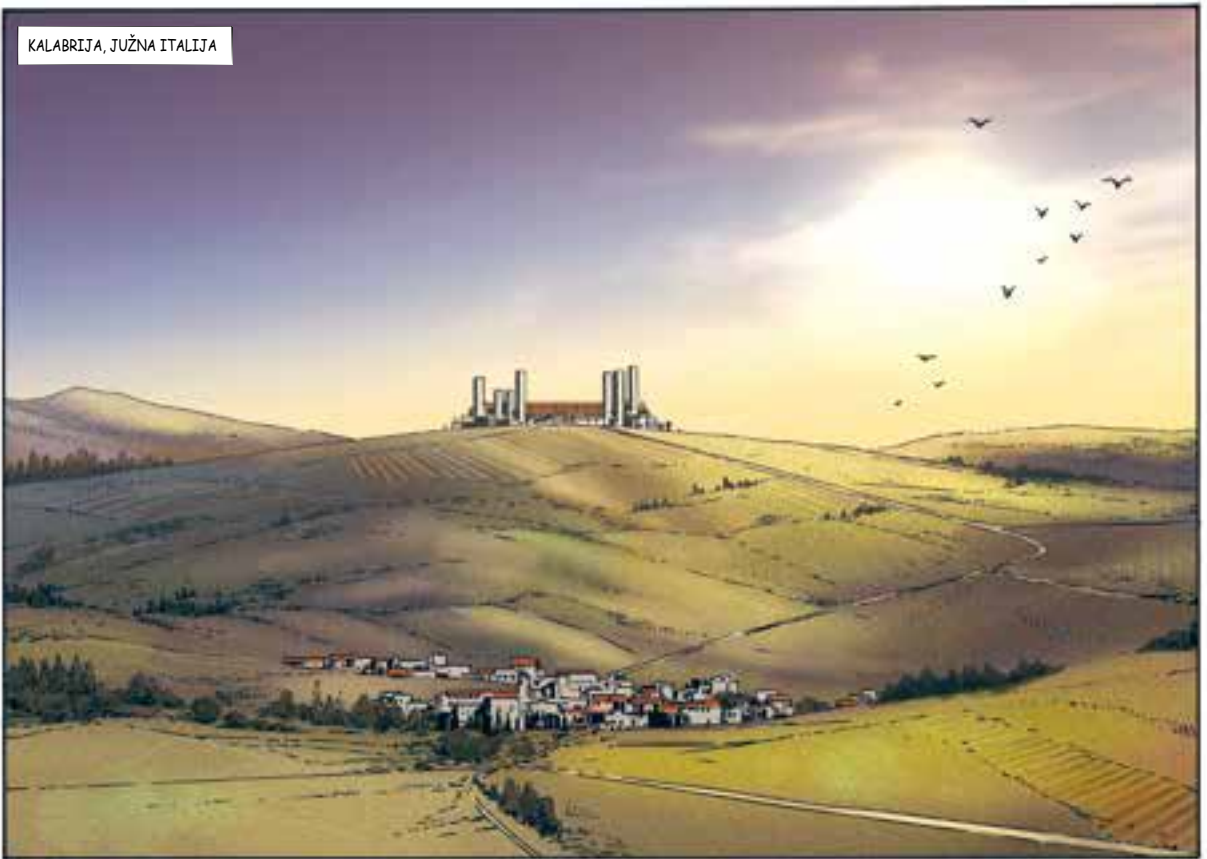




PRIDELKI LOKALNE PRIDELAVE

ILUSTRACIJE: STEFANO RAFFAELE





V VESELJE MI JE, DA LAHKO OTVORIM PODJETJE FARE IMPRESA. PODJETJE JE V TRIDEŠETIH LETIH PREDSTAVLJALO GOSPODARSKA PLJUČA ZA VSO REGIJO.

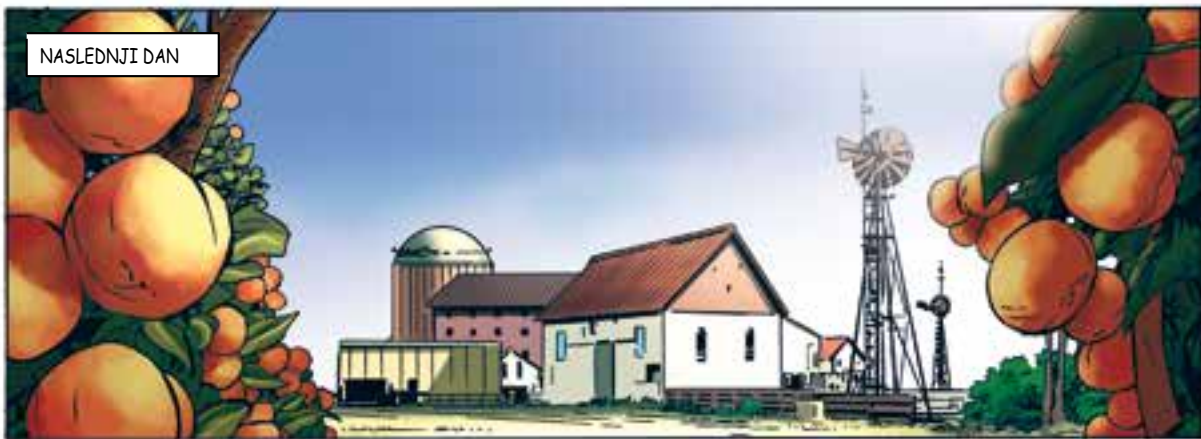


PO ŠTIRIDESETIH LETIH ZAPUŠČENOSTI, KO JE BILA STAVBA DELNO PORUŠENA ZARADI POTRESA IN JE ZDAJ ZNOVA ZGRAJENA S POMOČJO SOLIDARNOSTNIH SREDSTEV EVROPSKE UNIJE, OBRACAMO NOV LIST V ZGODOVINI PODJETJA.



DOBRODOŠLI V INKUBATORJU ZA INOVATIVNA PODJETJA, NOVEM POSLOVNEM CENTRU, KI GA PODPIRA EVROPSKA UNIJA. VSO SREČO VSEM!

NASLEDNJI DAN



TOREJ SE LAHKO DOGOVORIVA,
DA MI V NASLEDNJIH DVEH
MESECIH PRISKRBITE TONO IN
POL BRESKEV, MARELIC IN SLIV?



BREZ TEŽAV!

TOREJ DELATE SAMO Z
LOKALNIMI PROIZVODI?

OČE JE VEDNO GOVORIL: DOBRO
LAHKO DELAMO LE S TEM, KAR
DOBRO POZNAMO!



JA. VSE JE POD NADZOROM
NEODVISNEGA ORGANA.

VAŠI ŠPARGLJI SO
ČUDOVITI! IMAJO
VSI VAŠI PRIDELKI
CERTIFIKAT BIO?







JE. AMPAK NA PARKIRIŠČU SEM NALETELA NA NEKEGA TEPCA ... SKORAJ BI SE ZALETEL VAME. TAK VISOK, SUH ...



AHA, VEM ... KAR DOBER TIP ... DELA V ISTEM SEKTORJU KOT MI: NA INTERNETU PRODAJA REGIONALNO PRIDELANO SADJE IN ZELENJAVO.



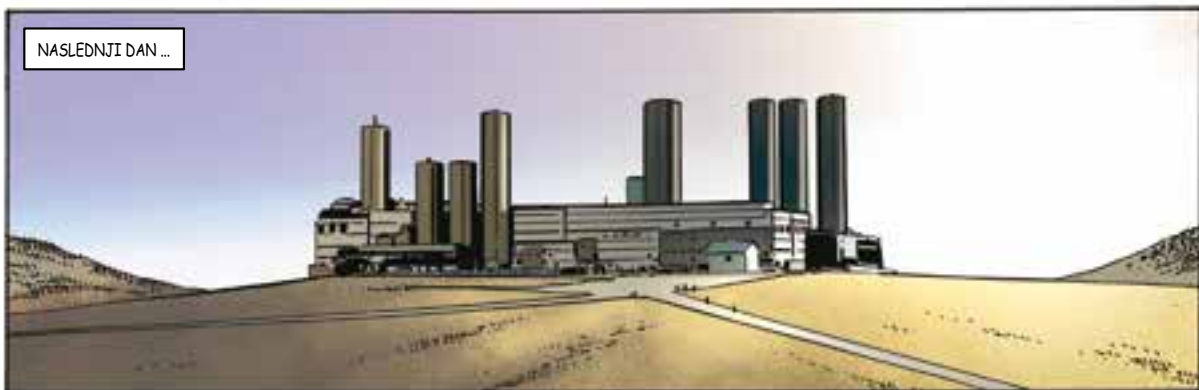
DA NAM SLUČAJNO NE MISLI HODITI V ZELJEI POZORNO GA BOM SPREMLJALA!



HM, IMA PA KAR DOBRO SPLETNO STRAN TA MALA FURIJA!



NASLEDNJI DAN ...



ŽE DOLGO NISEM JEDEL
TAKO DOBRE BRESKVE ...
NAREDILA BOVA ZALOGO!



UPAM, AMPAK
PREJ MORAVA
UREDITI GLEDE
LOGISTIKE ...



ZMENJENO.
DOSTAVA TOREJ
NASLEDNJI
PONEDELJEK.
HVALA ŠE
ENKRAT.



GLEJ, POŠTAR JE TO ZJUTRAJ
PRINESEL ZATE.





VIDIM, DA IMAVA ISTE ODLIČNE PRIDELOVALCE ... IMATE TEHNIČNE TEŽAVE, GOSPODIČNA? LAHKO KAKO POMAGAM?



TUDI ZAME. MALO SEM SE OBOTAVLJALA, AMPAK POTEM ME JE PREPRIČALO TO, DA SMO POD ENO STREHO SAMI MLADI PODJETNIKI. TO SPODBUJA TEKMOVALNOST!

MOJ PRVI PROJEKT NI BIL NAJBOLJ USPEŠEN. AMPAK IZ NAPAK SEM SE NAUČIL. FARE IMPRESA JE ZDAJ NOVA PRILOŽNOST ZAME.



NA NEK NAČIN, RES ... AMPAK PRI VAS JE BOLJ „VSAK ZASE“, KAJNE? ČE VAS AVTO NE BI PUSTIL NA CEDILU, GOTOVO NE BI NIKOLI SPREGOVORILI Z MANO ...



DOBRO, NO ... MORDA NISEM NAJBOLJ PRILJUDNA ... AMPAK SAJ MIDVA SVA KONKURENCA, NE?

NE ČISTO ... OGLEDAL SEM SI VAŠO SPLETNO STRAN ...



NAJINA PROJEKTA SE BOLJ DOPOLNJUJETA, KOT PA DA BI BILA KONKURENČNA ...

POTEM PA NAZDRAVIVA, KOT DIREKTORJA, NA USPEH NAJINIH PODJETIJ!



KAJ PA, ČE BI ZDRUŽILA MOČI, NAMESTO DA DELAVA VSAK NA SVOJEM BREGU? PREČIL SEM EVROPSKA SREDSTVA, KI BI JIH LAHKO IZKORISTILA, ŠE POSEBEJ ESRR ...



RES JE, SADJE IN ZELENJAVA STA PREČEJ KOMPATIBILNA ... PROGRAM ERASMUS ZA MLADE PODJETNIKE PA ME JE TUDI SPODBUDIL, NAJ POSKUSIM NOVE IDEJE.

ODLIČNO! ZMENJENO!



KAJ PA REZLJAŠ?

MAJHNO MORSKO DEKLICO ... PRIJATELJICA MI JE POSLALA KOS LESA IZ GVAJANE ...

OBLJUBE

ILUSTRACIJE: YOU



REGIJA POMORSKIE, SEVER POLJSKE. UNIVERZITETNI CENTER
ZA RAZISKAVE RAKA.



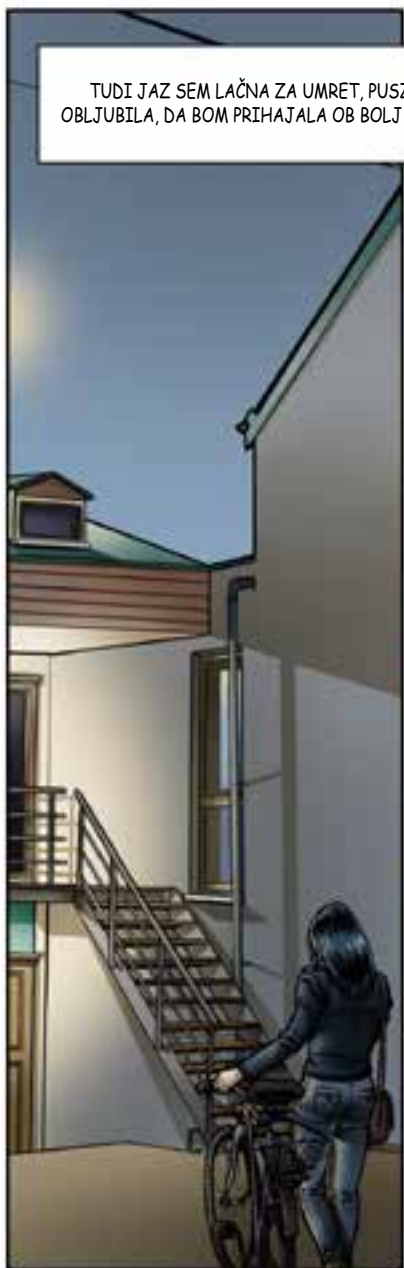
GOTOVO JE KAKŠNA
REŠITEVI SE BOM ŽE
SPOMNILA ...



TUDI JAZ SEM LAČNA ZA UMRET, PUSZEKI VEM, DA SEM
OBLJUBILA, DA BOM PRIHAJALA OB BOLJ SPODOBNIH URAH ...



ENKRAT SE BOM MORALA
ODLOČITI, NAPOLNITI
HLADILNIK IN SE NAUČITI
KUHATI.



NASLEDNJE JUTRO.



DOBRO JUTRO, ANIESSA!



TU JE POŠTA ZATE, CECYLIA.

ZMENJEN SEM S PROFESORJEM VALDESO. MOJE IME JE
DAVID LIBERSKI. PRIHAJAM IZ PODJETJA NANOMO.



TAKOJ GA POKLIČEM.

LAHKO VAS SPREJME.



LAHKO VAS
POSPREMIM V
NJEGOVO PISARNO.
TUDI JAZ GREM V
TISTO SMER.

S ČIM SE UKVARJATE?



SEM RAZISKOVALKA. ŠTUDIRALA SEM
MOLEKULARNO BIOLOGIJO NA UNIVERZI, KI
JE USTANOVILA TA CENTER. PREK EVROPSKE
RAZISKOVALNE MREŽE SEM PRIDOBILA IZKUŠNJE
TUDI V DRUGIH DRŽAVAH. PA VI?

PODOBNO KOT VI. NAJPREJ SEM DELAL V NEMČIJI, POTE
PA SO MI PONUDILI MESTO V ZASEBNEM LABORATORIJU
V TEJ REGIJI: NANOMO. TAKO KOT VI SE TUDI MI
UKVARJAMO Z RAZISKAVAMI RAKA.

ZDI SE, DA SE ŽELITA NAJINA
DELODAJALCA POVEZATI. ZATO SEM TU.

TO JE PA DOBRA NOVIČA! ČLOVEK SE V SAMOTNIH
LABORATORIJIH VČASIH POČUTI PRECEJ
OSAMLJENEGA ...



PREK REGIJE SMO PREJELI
FINANČNO POMOČ IZ EVROPE,
DA BI LAHKO NADALJE
RAZVIJALI RAZISKOVALNO
DEJAVNOST.

TAKO SMO USPELI PRIDOBITI VEČ
ZANIMIVIH PATENTOV ZA RAZISKAVE RAKA.

JASNO JE, DA SE NAŠA DEJAVNOST ZELO DOBRO DOPOLNJUJE.
LAHKO SE ZDRUŽIMO IN SKUPAJ IZKORISTIMO TE PATENTE.



UNIVERZITETNI CENTER ZA RAZISKAVE RAKA

KAKO STE, CECYLIA?

DOBRO. HVALA. JE BIL RAZGOVOR USPEŠEN?

JA. VELIKO SI OBETAMO OD TEGA SODELOVANJA.



ODHAJATE DOMOV? NA VOGALU SEM OPAZIL MAJHNO GOSTILNO ... VAS MIKA?

ŠE MALO VINA?

PA ŠE KAKO! POLEG TEGA SEM SKREGANA S HLADILNIKOM ... IN KUHANJEM NASPLOH. NI SEM SPRETNA S KUHALNICO.

DOBRO, MALO ...

MAMA MI JE UMRLA ... REDKA OBLIKA KOŽNEGA RAKA ... TAKRAT SEM PRISEGLA, DA BOM RAZISKAVE IZPELJALA DO KONCA ... DA SE NE BI ZGODILO ŠE DRUGIM. AMPAK VČASIH OB VSEM DELU POZABIM NASE.

POVEJ MI ŠE TI KAJ O SEBI, DAWID ...

TUDI MOJ OČE JE ZBOLEL ZA RAKOM. NA SREČO SE JE IZVLEKEL. VERJETNO SEM SE ZA TA ŠTUDIJ ODLOČIL, DA SE NA NEK NAČIN ZAHVALIM ZNANOSTI, DA GA JE REŠILA ...



V PROSTEM ČASU PA ZELO UŽIVAM V KUHANJU, KO PREIZKUŠAM NOVE KOMBINACIJE OKUSOV ...

OJEJI ŽE VIDIM, DA SE BOM SEKIRALA ... RAZEN, ČE MI NE BOŠ RAZKRIL KAKŠNO OD SVOJIH KUHARSKIH SKRIVNOSTI!

ČEZ NEKAJ TEDNOV ...

DOBRO JUTRO, ANIESSA! LAHKO PRI VAS
PUSTIM SVOJ NAHRBTNIK? POZOR, V NJEM SO
OBČUTLJIVI PREDMETI. PRÉSENEČENJE IMAM ZA
CECVLIO ...



TI PA SI ZGODNJA PTIČKA ...

HAHAHA! ... POČASI ODKRIVAM TUDI ČARE
DRUŽABNEGA ŽIVLJENJA ... TO ME SAMO ŠE
BOLJ SPODBUJA K DELU! IZVOLI, NAJDI SI
PROSTOR, DAVID. REŠITI MORAM UGANKO, KI
ME ŽE NEKAJ ČASA MORI.



UH ... KAKO SEM CRKNJENA ... IN LAČNA KOT VOLK! SPLOH
NISEM VIDELA, DA JE ŽE TOLIKO URA.



POTEM SI VSE TO SKRIVAJ PRIPRAVLJAL OD VČERAJ ZVEČER, KAJ?



NA POTI DOMOV.



FIGURICE

ILUSTRACIJE: FRANCK BIANCARELLI



SEVERNA IRSKA

DOBER DAN.
SEM ŽE NAZAJ!

IN, KAKO JE BIL
NA POLJSKEM?

NA KONFERENCI OB BALTSKEM
MORJU ...

VZNEMIRLJIVO. IN
REGIJA JE ZELO
LEPA.

AMPAK VES ČAS
SEM BIL
ZASEDEN.

NISEM IMEL ČASA ZA
TURISTIČNE OGLEDE.

IMAMO NOVE
SOSEDE?

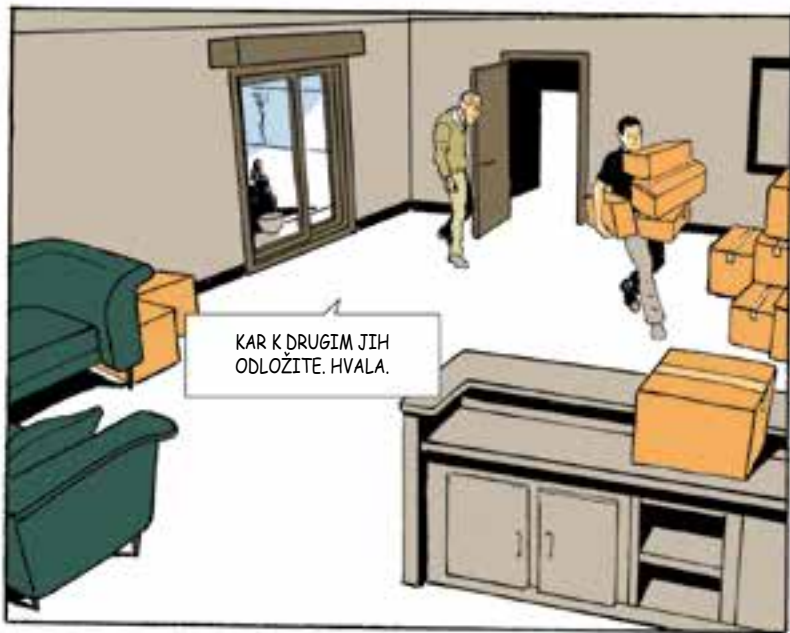
JA. NEK GOSPOD ...

POVEDAL MI JE, DA SE JE
PRESELIL ZA NEKAJ MESECEV.

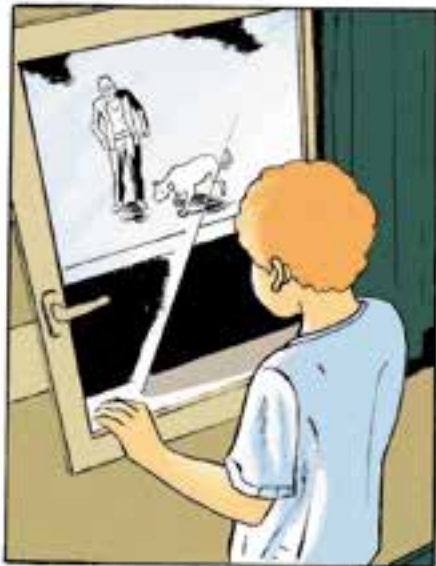
SAMO NEKAJ MESECEV?

PRIŠEL JE ZARADI
ZDRAVSTVENIH
PREGLEDOV.

ŽIVI NA PODEŽELJU.



KAR K DRUGIM JIH
ODLOŽITE. HVALA.



LAHKO BI GA POVABILI NA VEČERJO ...
NIKOVAR NE POZNA V MESTU.

ODLIČNA IDEJA, DRAGA!





ME VESELI, COLIN. MENI JE IME GARY. TUDI JAZ ZBIRAM FIGURICE. NAJRAJE
IMAM VLAKE.





AH, TI SI! VSTOPI, COLIN.



VIDIM, DA SI ZGODNJE SORTE.



RAVNO SEM SI DELAL ZAJTRK. UMESANA JAJČKA S SIROM ...
TO JE EDINA JED, KI MI JO JE ŽENA PUSTILA PRIPRAVLJATI ...



ZELO DOBRO JE!

HVALA.

Z MODELARSTVOM SEM SE ZAČEL UKVARJATI ŽE PRED PETDESETIMI LETI. IZDELAL SEM MAKETO POSTAJE, OD KODER SEM SE VOZIL V ŠOLO. AMPAK MANJKA MI ŠE NEKAJ KOSOV.



ČEPRAV SEM BIL NA MNOGIH BOLŠJIH TRGIH ...

KAJ PA NA INTERNETU?

TAM SI VSI ZBIRATELJI IZMENJUJEJO PREDMETE.



SUPER.

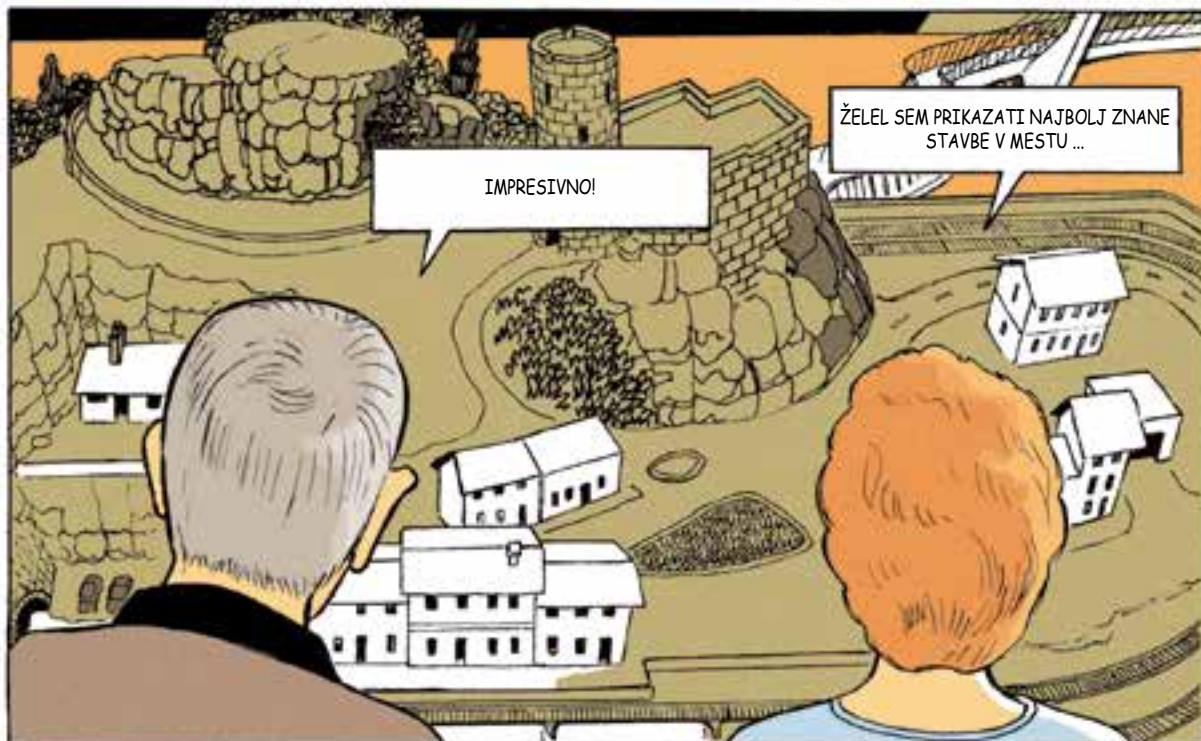
NISEM PREVEČ NADARJEN ZA TEHNOLOGIJO. MORAM PRIZNATI, DA NITI RAČUNALNIKA NIMAM ... AMPAK LAHKO BI SE NAUČIL, ČE OBLJUBIŠ, DA MI BOŠ POMAGAL ...



NASLEDNJI VEČER

ODLIČNO JE, GOSPA MCCLUSKY.

ZELO VESELI SMO, DA STE PRIŠLI. COLIN NAM JE
POVEDAL, KAKO GA JE NAVDUŠILA VAŠA PROGA.





NJEGA PA POZNAM. SKUPAJ SVA HODILA V ŠOLO. ŽAL ŽE DOLGO NIMAVA STIKOV.



POSTAL JE ZELO ZNAN. IRSKI PESNIK JE. O NJEM PRIPRAVLJAM SEMINARSKO NALOGO. NEVERJETNO SE MI ZDI, DA GA POZNATE!



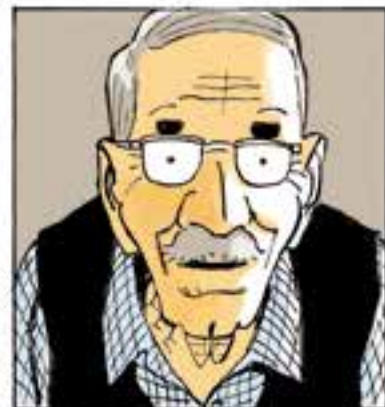
VSE GRADIVO SEM NAŠEL NA INTERNETU. ZELO PREPROSTO JE. SAMO UPORABIMO ISKALNIK ... POVEZAVE SO IZREDNO HITRE. EVROPA JE VELIKO VLOŽILA V INTERNET VISOKIH HITROSTI.

V ČASOPISU SEM PREBRAL, DA JE EVROPSKA UNIJA SOFINANCIRALA IZGRADNJO NAŠEGA REGIONALNEGA OMREŽJA.



KATERE FIGURICE VAM ŠE MANJKAJO?





USTANOVILI SO POSEBNO MEDDRŽAVNO ZDRUŽENJE Z IMENOM LOCAL STORIES, KI GA JE PODPRLA TUDI EVROPSKA UNIJA. TAKO ORGANIZIRAJO DEBATNE VEČERE O ZGODOVINI, OB TEM PA KUHAJO PRIDELKE IZ SVOJIH VRTOV.



GLASBA!

ILUSTRACIJE: PAUL TENG



LIZBONA, PORTUGALSKA.



SHOULD I STAY OR SHOULD I GO...

ZGINI DELAT SVOJ HRUP KAM DRUGAM, CARLOS! ČLOVEK V TAKŠNEM SPLOH NE MORE POČIVATI!



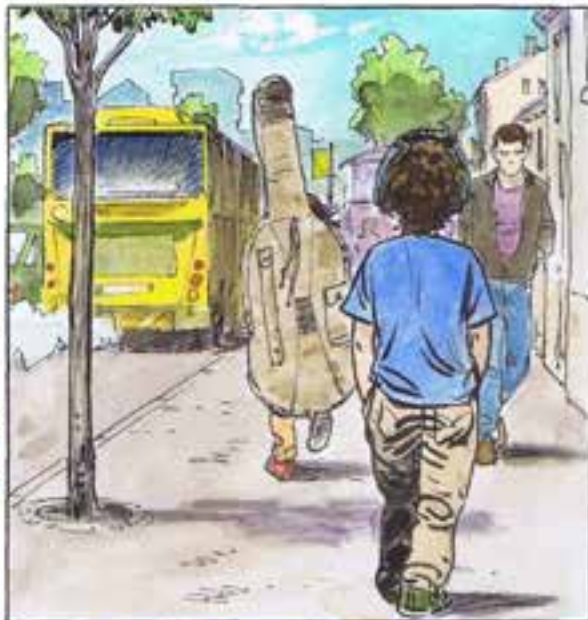
DOVOLJ IMAM TE ZAHOJENE ČETRTEI. ČLOVEK NE
MORE S PRIJATELJI NITI V MIRU USTVARJATI,
NE DA BI GA KDO NAHRULIL!

MALO POTRPI, CARLOS. KMALU BO
TRG KOT NOV.

JA, OK ... AMPAK ŠE VEDNO NE BO NIČ
PAMETNEGA ZA POČETI. TU JE TAK
DOOLGČAS!



GREM MALO V CENTER!



COME BACK AND STAY FOR GOOD THINGS... YEAAAAAAHHH...
COME BACK...

HI HI HI HI HI HI



HA? KAJ PA JE TAKO SMEŠNEGA? SE SMEJIŠ MENI?

ZARADI SLUŠALK SE SPLOH NE ZAVEDAŠ, DA
POJEŠ ZELO NAGLAS ...



JAI HIIHIIHII



UPS! OPROSTI!

NE, NI SE TREBA
OPRAVIČEVATI, IMAŠ KRASEN
GLAS!

IGRAŠ V KAKŠNI
SKUPINI?

KAJ, ZDAJ SE ŠE
NORČUJEŠ IZ MENE?



NE, RESNO VPRAŠAMI MORAL BI SPOZNATI NAŠO UČITELJICO GLASBE.
RAVNO ZDAJ SE DOBIM S SKUPINO NA VAJI.

KATERI INSTRUMENT
PA IGRAŠ?



KONTRABAS.



UAU!

NO, KOMAJ ZAČETNICA SEM.
VSI V SKUPINI SMO PRED
NEKAJ MESECI KOMAJ ZAČELI
IGRATI. KLASIČNA GLASBA SE
NAM JE VEDNO ZDELA NEKAKO
TUJA.



AVTOBUS JE ŽE TU ...
GREŠ Z MANO? JAZ SEM
ADRIANA.

JAZ PA CARLOS! OK, GREM S TABO, ITAK
NISEM IMEL NIČ V NAČRTU ZA POPOLDNE
... AMPAK JAZ BOM SAMO GLEDAL, OK?





ZDRAVO, ADRIANA. SI
PRIPELJALA OBOŽEVALCA?

V RESNICI SEM JAZ NJEGOVA
OBOŽEVALKA, ČARMINDA, KRASEN
GLAS IMA.



NE PRETIRAVAJ!

NO, DA SLIŠIMO!

UHHH ... NISEM PRIŠEL SEM, DA BI PEL, DAJ, POVEJ JI,
ADRIANA! PRIŠEL SEM VAS SAMO GLEDAT.



IN MALO POSLUŠAT, NE? ! USPEŠNO GENERALKO VAM ŽELIM. AVDICIJO PA
BOVA IMELA POTEM, MLADI MOŽ.



ČEZ DVE URI

VIDIŠ, TUDI ONA JE POTRDILA, KAR SEM TI ŽE JAZ PAVEDALA: IMAŠ NEVERJETEN GLAS! VESELA SEM, DA TE JE PREPRIČALA, DA SE PRIDRUŽIŠ SKUPINI.



SAJ MI NISTE PUSTILI DRUGE IZBIRE. SEM PA VSEENO VESEL. VEDNO SEM SANJAL O TEM, DA BI PĚL V SKUPINI, IN ZDAJ SE MI JE TO URESNIČILO!

SE VIDIMO JUTRI, PRAV?

ZMENJENO!



NO, KONČNO SI TU, MALO ME JE ŽE SKRBELO!



NEKAJ NEVERJETNEGA SE MI JE ZGODILO. SKUPINA, KI IGRA KLASIČNO GLASBO, ME JE POVABILA, DA SE JIM PRIDRUŽIM KOT PEVEC.

TO PA JE NEKAJ! KOLIKO PA BO TO STALO? VEŠ, DA NIMAM NIČ PRIHRANKOV.

NIČ. NE SKRBI. TA PROJEKT FINANCIRA EVROPA. PRI NJEM SODELUJEJO MLADI IZ VSE ČETRTE.



ČEZ NEKAJ DNI



ČEZ NEKAJ TEDNOV BO OTVORITEV
NOVEGA TRGA ... ZAKAJ NE
BI PRAZNOVALI Z MANJŠIM
KONCERTOM NA PROSTEM?

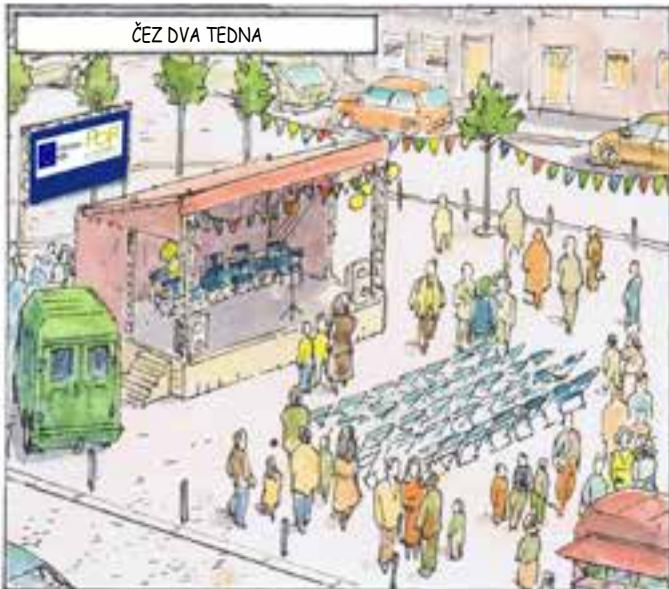
ODLIČNA IDEJA! POSEBEJ ZATO,
KER JE TUĐI NAŠ PROJEKT
POVEZAN Z OŽIVITVIJO ČETRJI.
VSE SKUPAJ FINANCIRATA MESTO
IN EVROPSKA UNIJA. BOSTE
POSKRBELE ZA PLAKATE?



... RES MI JE VŠEČ TA MORSKA DEKLICA ... A JE
MALO PREDRAGA ... ŠKODA.



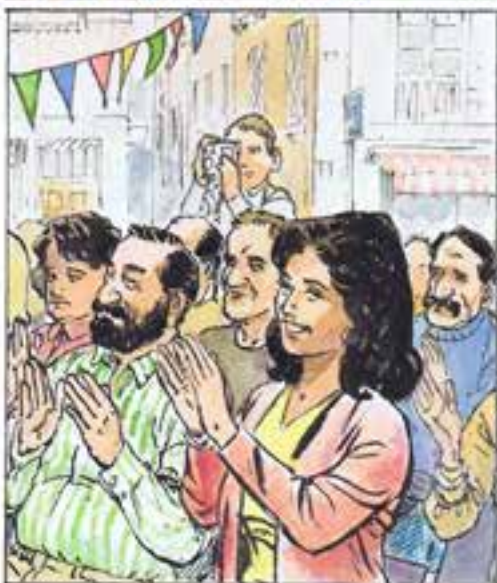
ČEZ DVA TEDNA



NE DELAJ MI SRAMOTE, PRAVI LEPO SI
POPRAVI OVRTNIKI!



9. MAJA BOMO IGRALI V BRUSLJU ZA DAN EVROPE. TO JE
PRESENEČENJE. OTROCI ŠE NE VEDO!



SOS

ILUSTRACIJE: OLIVIER SPELTENS





NAPREJ PA JUTRI.



IZOBRAŽEVALNI CENTER ZA REŠEVALCE IZ VODE

GOVORILI BOMO O PRVI POMOČI.



BIP...

BIP...

JA ... JA. TAKOJ PRIDEM.





AHA, IISAK. PREJELI
SMO KLIC V SILI. TO
BO TVOJ OGNJENI
KRST.



... RIBIŠKA LADJA.
ODPOVEDAL JE MOTOR.
PA ŠE K NEVIHTI SE
PRIPRAVLJA.



KONČNO LAHKO PREIDEM
K PRAKSI!



SAJ BOSTE PRIPELJALI
OČIJA NAZAJ, NE?

KAKO TI JE IME,
FANT?



TIMO!



ZDRAVO, TIMO! MENI JE
IME IISAK. JE TVOJ OČI
RIBIČ? IN JE NA TISTI
LADJI, KI JE POKLICALA
NA POMOČ?

JA, OBLJUBIL MI JE, DA BO DO MOJE TEKME NAZAJ, DANES IMAMO FINALE S HOKEJSKO EKIPO. IGRAM NA DESNEM KRILU.



TIMO, OBLJUBIM, DA TI PRIPELJEM OČIJA ŽIVEGA IN ZDRAVEGA. TO JE NAŠA SLUŽBA. OB PODPORI EVROPSKE UNIJE SO NA NAŠIH LADJAH NAJBOLJŠI REŠEVALCI IZ ESTONIJE IN FINSKE. ZDRUŽILI SMO SILE, DA BI BILI SE MOČNEJŠI.



GREMO, IISAKI!

HVALA. ZAUPAM VAM.



TO JE TALISMAN ZA SREČO. OČE MI GA JE KUPIL NA BOLŠJAKU V LIZBONI. KO GA NAJDETE, MU GA DAJTE.



JA. SEVEDA!





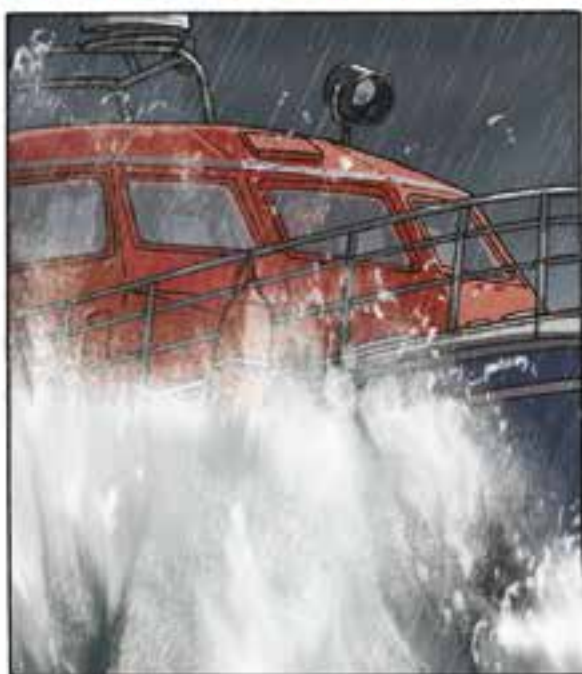
TOLE SE PA KAR
ZIBA, NE?

PRIMI SE, STARI,
TO NI ŠE NIČ!



POVELJNIK VIKINGA
GOVORI RIBIŠKI
LADJI SWORDFISH. ME
SLIŠITE?

HALO? HALO? TU
POVELJNIK VIKINGA.



NI JIH MOGOČE
PRIKLICATI PO
RADIU ...

NA SREČO JIH ŠE VEDNO
VIDIM NA RADARJU. KMALU BI
JIH MORALI ZAGLEDATI.











PROJEKTI, KI ZBLIŽUJEJO



IZBOLJŠATI OKOLJE

V zgodbi SOS reševalna ladja, na kateri je lisak, pluje v bližini parka vetrnih elektran v Baltskem morju.

Izkoriščanje alternativnih virov energije, ki imajo manj posledic na okolje, je ena od prednostnih nalog regionalne politike pri doseganju ciljev, ki si jih je zastavila Evropska unija.

Okolje je lahko gonilo gospodarske rasti, saj spodbuja razvoj čistih in inovativnih tehnologij, daje prednost razumni rabi energije, prispeva k vzpostavitvi zelenega turizma ali krepi privlačnost določenih območij z zaščito naravnega habitata⁽¹⁾.



SPODBUJANJE RAZISKAV IN INOVACIJ

Junaka iz zgodbe Obljuba, Cecylia in Dawid strastno opravljata svoj poklic raziskovalca.

A včasih dobri nameni niso dovolj. Zlasti na področju medicine so običajno potrebne zelo visoke naložbe.

Stalna gospodarska rast je vse bolj odvisna od tega, ali so regionalna gospodarstva pripravljena sprejemati spremembe in inovacije.

To pomeni, da je treba podvojiti prizadevanja, če želimo ustvariti okolje, ki bo spodbujalo raziskovanje in razvoj (R&R) ter inovacije⁽²⁾.



PODPORA ZA MALA IN SREDNJA PODJETJA

Sektor malih in srednjih podjetij predstavlja gospodarski motor Evrope.

Dinamičnost teh podjetij je nujna za gospodarski razvoj in ustvarjanje novih delovnih mest.

Kljub temu pa zaradi mnogih ovir včasih ni mogoče pretvoriti dobrih idej v donosen in trajnostni posel: težave s financiranjem, infrastrukturalne težave, spremljanje ipd.

Regionalna politika, zlasti s podporo podjetniškim inkubatorjem, spremlja podjetnike, kot sta Alessandra in Aniello iz zgodbe Pidelki lokalne pridelave, da bi pripomogla k uspehu njihovih projektov⁽³⁾.



DINAMIČNOST MESTNEGA RAZVOJA

Več kot dve tretjini prebivalcev EU živi v mestnih območjih, ta trend pa se še stopnjuje.

Zato je mestni razvoj (gospodarski, družbeni in okoljski) vključen v osrednji del regionalne politike Unije.

Kakovostno okolje je za državljane vir blagostanja. Nekatera mestna območja so včasih zapuščena, tako kot četrť, v kateri stanujeta Carlos in Adriana iz zgodbe Glasba! , kar povzroča socialno izključenost prebivalcev.

Regionalna politika pomaga nacionalnim oblastem vlagati v te četrť, jih obnoviti in ustvariti strukture, ki bodo služile vsem prebivalcem⁽⁴⁾.

1 http://ec.europa.eu/environment/generationawake/index_sl.htm

2 http://ec.europa.eu/research/era/era-chairs_en.html

3 www.erasmus-entrepreneurs.eu

4, 5, 7 http://ec.europa.eu/regional_policy/sl/policy/themes/



SPODBUJAJE SOCIALNE VKLJUČENOSTI

Eden od temeljnih ciljev Evropske unije je spodbujanje socialnega vključevanja vseh državljanov, zlasti tistih na robu družbe.

Nekateri projekti, ki jih financira regionalna politika, so namenjeni doseganju tega cilja. Tako Gary iz zgodbe Figurice spozna, kakšne ukrepe podpore in vključevanja je Evropska unija pomagala sprejeti za ranljive skupine z vključevanjem starejših oseb v lokalne družbene mreže za medsebojno pomoč⁽⁵⁾.



OKREPITEV SODELOVANJA

Skupna regionalna politika želi doseči naslednje cilje: skupna prizadevanja in premislek ter združitev sredstev, znanja in rešitev.

Sodelovanje med finskimi in estonskimi reševalci, ki je predstavljeno v zgodbi SOS, prikazuje dodano vrednost skupnega pristopa in delovanja.

Sosednje regije ob meji se pogosto srečujejo z enakimi težavami in če se z njimi spopadejo skupaj, so močnejše⁽⁶⁾.



IZBOLJŠANJE PROMETNIH POVEZAV

Odsotnost ali pomanjkljiv javni promet in infrastrukturne težave so resne ovire za razvoj odročnih regij in ozemelj.

V zgodbi Ponovno snidenje morata Clémentine in njena babica, če se želita videti ali skupaj oditi v mesto, več ur potovati z avtobusom.

Most med dvema bregovima ali nova cesta lahko bistveno izboljša vsakdan ljudi.

Prometna infrastruktura je eden od najvidnejših primerov, ki kaže, kaj je mogoča narediti ob podpori regionalne politike Evropske unije⁽⁷⁾.



UKREPANJE OB NARAVNIH NESREČAH

Poplave, gozdni požari, potresi, nevihte in suše ... nobena regija ni varna pred nesrečami velikih razsežnosti.

Da bi pomagali regijam, ki jih močno prizadenejo naravne nesreče, tako kot v zgodbi Pridelki lokalne pridelave, so leta 2002 ustanovili Solidarnostni sklad Evropske unije⁽⁸⁾.

Sklad pomaga prizadeti državi kriti stroške za sprejetje vseh bistvenih nujnih ukrepov: ponovna vzpostavitve infrastrukture in opreme, začasna nastanitve razseljenih oseb, vzpostavitve pomoči ipd.

6 http://ec.europa.eu/regional_policy/cooperate/index_en.cfm

8 http://ec.europa.eu/regional_policy/si/funding/solidarity-fund/

EN PRORAČUN ...



1) Proračun regionalne politike Evropske unije skupno določita Svet Evropske unije in Evropski parlament na predlog Evropske komisije. V evropski proračun prispevajo* vse države članice, tretjino teh sredstev pa je namenjenih financiranju kohezijske politike. Vse države članice prejmejo sredstva glede na raven razvoja v posameznih regijah.

2) Načela in prednostne naloge regionalne politike skupaj določijo Evropski parlament, Evropska komisija in 28 držav članic Unije. Pri tem se posvetujejo tudi z regionalnimi in lokalnimi oblastmi kot tudi z organizacijami, ki zastopajo delodajalce ali delavce, in organizacijami civilne družbe.

- Regionalna politika Evropske unije je naložbena politika, ki prispeva k razvoju regij. Instrumenta, ki se za to uporabljata, sta Evropski sklad za regionalni razvoj (ESRR) in Kohezijski sklad.
- Pristojnosti pri upravljanju regionalne politike si delijo Evropska komisija, države članice in regije.



8) Odgovorne osebe programov pozorno spremljajo napredek financiranih dejavnosti in projektov ter s poročili o vsem redno obveščajo Evropsko komisijo. Komisija spremlja izvajanje in sproti nakazuje finančni prispevek Evropske unije. Prav tako spodbuja izmenjavo izkušenj na različnih omrežjih.

7) Da se lahko potegujejo za sredstva Evropske unije, morajo projekte financirati tudi države članice iz proračunskih sredstev in/ali zasebni vlagatelji.

* http://europa.eu/about-eu/basic-information/money/revenue-income/index_sl.htm

... VEČ PROJEKTOV



3) Vsaka država članica oblikuje predlog sporazuma o partnerstvu, v katerem opiše prednostne naloge za razvoj in predlaga seznam programov, ki zadevajo vse države ali pa določeno regijo. Obstajajo tudi programi sodelovanja, v katerih sodelujejo regije različnih držav članic.



4) Evropska komisija in nacionalni organi oblasti skupaj sprejmejo dokončni sporazum o partnerstvu ter prednostne naloge vsakega programa.

- *Države članice in posamezne regije izberejo projekte, ki bodo deležni evropskega sofinanciranja v okviru programov, ki jih vnaprej določi Evropska komisija.*
- *Sredstva Evropske unije se vedno dopolnjujejo z nacionalnimi sredstvi (zasebnimi in/ali javnimi).*



6) Države članice in regije so odgovorne za upravljanje in izvajanje programov. To pomeni, da same izberejo, spremljajo in ocenjujejo na stotine in tisoče projektov, ki jih pripravijo mala in srednja podjetja, javni organi, univerze, združenja, nevladne organizacije in prostovoljske organizacije.



5) Komisija sprejme sporazum o partnerstvu in programe, ki naj bi se izvajali na terenu. Državam vnaprej nakaže določena sredstva, da lahko države začnejo izvajati predvidene dejavnosti.

PODROBNEJŠE INFORMACIJE

KAKŠNA JE VLOGA EVROPSKIH STRUKTURNIH IN INVESTICIJSKIH SKLADOV?



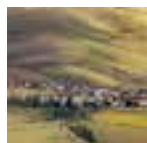
Evropski sklad za regionalni razvoj (ESRR) je namenjen krepitvi gospodarske in socialne kohezije v Evropski uniji z zmanjševanjem neravnovesij v gospodarskem razvoju med regijami.



Kohezijski sklad pomaga državam članicam, katerih bruto domači proizvod je nižji od 90 % povprečja Skupnosti, pri spodbujanju trajnostnega razvoja, zlasti na področju prometa in varovanja okolja.



Evropski socialni sklad (ESS) vlaga v človeški kapital, da bi izboljšal dostop do delovnih mest in možnosti izobraževanja v vseh državah Evropske unije.



Evropski kmetijski sklad za razvoj podeželja (EKSRP) je namenjen izboljševanju konkurenčnosti kmetijskega in gozdarskega sektorja, varovanju okolja in izboljšanju kakovosti življenja na podeželskih območjih ter spodbujanju diverzifikacije v podeželskem gospodarstvu.



Evropski sklad za pomorstvo in ribištvo (ESPR) ima za cilj pomagati ribičem pri prevzemanju trajnostnih ribolovnih praks, pomagati obalnemu prebivalstvu pri diverzifikaciji njihovih gospodarskih dejavnosti, financirati projekte, ki ustvarjajo nova delovna mesta in izboljšujejo kakovost življenja ter olajšati dostop do financiranja.

Teh pet skladov ima nekaj skupnega: z usklajenim delovanjem podpreti cilje načrta Evropa 2020 z vzpostavitvijo trajnostne rasti in kakovostnih delovnih mest, reševanjem težav zaradi podnebnih sprememb, odpravljanjem energijske odvisnosti ter zmanjšanjem revščine in socialne izključenosti.

KDO SE LAHKO POTEGUJE ZA TA SREDSTVA?

Za sredstva teh petih skladov* se lahko potegujejo upravičenci, kot so javni organi, nekatere organizacije iz zasebnega sektorja (zlasti majhna in srednja podjetja), univerze, združenja, nevladne organizacije in prostovoljske organizacije.

OB NARAVNIH NESREČAH

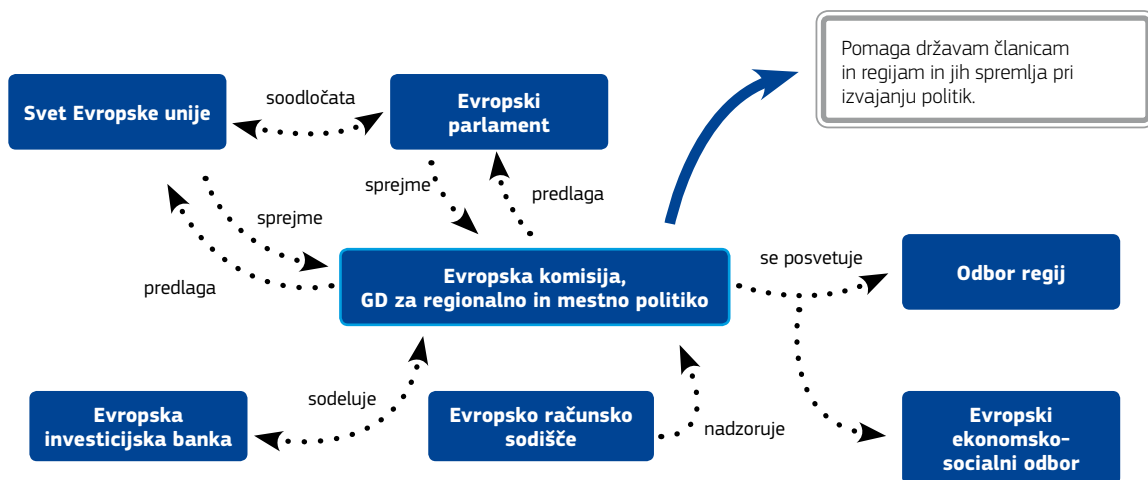



Solidarnostni sklad Evropske unije (SSEU) je bil ustanovljen, da bi pomagali državam članicam pri soočanju z velikimi naravnimi nesrečami in izkazali solidarnost EU do prizadetih prebivalcev.

* http://ec.europa.eu/regional_policy/sifunding/

REGIONALNA POLITIKA V EVROPSKEM OKVIRU

ODNOSI MED EVROPSKIMI INSTITUCIJAMI

LIZBONSKA POGODBA

Lizbonska pogodba, ki je bila podpisana 13. decembra 2007, je Evropski uniji prinesla moderne institucije in boljše metode dela, s čimer se lahko učinkoviteje spopada z izzivi današnjega časa. V svetu, ki se nenehno spreminja, se Evropejci zanašajo na Evropsko unijo, da bo znala odgovoriti na vprašanja globalizacije, podnebnih sprememb, demografskih sprememb, varnosti ali energetike. Lizbonska pogodba krepi demokratičnost Evropske unije in njeno zmožnost, da dan za dnem varuje interese svojih državljanov.

EVROPA V ŠTEVILKAH

505,7

milijona prebivalcev
1. januarja 2013

28

držav

24

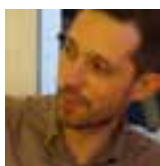
uradnih jezikov

274

regij (NUTS II)

AVTORJI

ILUSTRACIJE



FRANCK BIANCARELLI

Franck Biancarelli se je rodil leta 1967 v Marseillu (Francija) in je goreč oboževalec velikih ameriških striparjev. Je samouk, svoje prve korake pa je naredil pri Christianu Rossiju. Njegovo najbolj znano delo *Le livre des destins* obsega 5 knjig, scenarij je napisal Serge Letendre, izdala pa jo je založba Soleil. Leta 2012 je za založbo Dargaud naredil priredbo romana *Dunk*, ki ga je napisal Denis Robert (založba Juillard).



OLIVIER GRENSON

Olivier Grenson se je rodil leta 1962 v Charleroiu (Belgija), izobraževal se je na grafični šoli ERG ter v striparskem ateljeju Eddyja Paepe. Njegovo prvo serijo stripov *Carland Cross* (scenarij Michel Oleffe) so priredili za televizijo (26 animiranih filmov). Leta 1999 je z Jeanom Dufauxom, ki je napisal scenarij, začel izdajati serijo *Niklos Koda* (založba Le Lombard). Olivier Grenson je skupaj z Lapierom tudi ilustrator stripa *La femme accident* (založba Dupuis) in avtor samostojnega stripa *La douceur de l'enfer* (založba Lombard).



STEFANO RAFFAELE

Rodil se je leta 1970 v Milanu (Italija) in je najprej živel v ZDA, kjer se je preizkušal v žanru ameriških stripov (*Batman, Conan, X-men* ...), nato pa se je vrnil v Italijo in izdal več zelo uspešnih serij. Skupaj s Christophom Becom je sodeloval pri izdaji *Pandemoniuma, Sarah, Under in Prométhée*. Z istim scenaristom pripravlja novo serijo za založbo Soleil: *Deepwater prison*.



OLIVIER SPELTENS

Olivier Speltens se je rodil leta 1971 v Bruslju (Belgija), striparske umetnosti pa se je naučil na slavnem Institut Saint-Luc pod vodstvom Olivierja Grensona. Navdušuje ga znanstvena fantastika, poleg tega je tudi dober poznavalec 2. svetovne vojne, tako je najprej izdal serijo *M99* (scenarist Pascal Laye), nato pa je samostojno izdal *L'armée de l'ombre* (založba Paquet), katerega drugi del je izšel januarja 2014.



PAUL TENG

Paul Teng se je rodil leta 1955 v Rotterdamu (Nizozemska), kjer je študij kulturne antropologije prekinil, da bi se posvetil stripu. Je ilustrator serije *Shane*, ki jo je izdala založba Lombard (scenarist Di Giorgio), ter petih knjig v okviru serije *L'ordre impair* (založba Lombard), ki je v zbranem delu izšla leta 2009, scenarij pa sta prispevala Cristina Cuadra in Rudi Miel. Za Casterman je sodeloval z Jeanom Van Hammom pri albumu *Le télescope*.



YOU

You se je rodila leta 1978 v Pusangu (Južna Koreja) in je samouka striparka. Ko je zaključila izobraževanje na področju infografike, je pri založbi Auzou ilustrirala več knjig za otroke. Prvi striparski album je objavila v seriji *Sorcières* pri založbi Dupuis (scenaristka Alexine). Sodelovala je tudi v kolektivni *Coup de pouce*, kjer je po scenariju Rudija Miela risala za Evropski socialni sklad.

SCENARIJ



RUDI MIEL

Rudi Miel se je rodil leta 1965 v Tournaiju (Belgija) in je diplomirani novinar. Kot strokovnjak za komunikacijo in scenarist stripov je sodeloval pri nastanku albuma *Les eaux blessées* (Evropski parlament), ki je na festivalu v Angoulêmu prejel nagrado za komunikacijo Alph'Art. Za album *L'arbre des deux printemps*, ki ga je izdal z Willom (založba Lombard) je prejel nagrado za najboljši tuji album (Sobreda 2001). Je tudi soavtor dela *L'ordre impair* (založba Lombard).

KAKO DO PUBLIKACIJ EVROPSKE UNIJE

Brezplačne publikacije:

- en izvod:
na spletni strani EU Bookshop (<https://bookshop.europa.eu/sl/home/>);
- več kot en izvod ter plakati in zemljevidi:
pri predstavništvih Evropske unije (http://ec.europa.eu/represent_sl.htm), pri delegacijah v državah, ki niso članice EU (http://eeas.europa.eu/delegations/index_sl.htm), pri službi Europe Direct (http://europa.eu/europedirect/index_sl.htm) ali s klicem na 00 800 6 7 8 9 10 11 (brezplačna številka za celotno EU).

(* Informacije so brezplačne, kakor tudi večina klicev (nekateri operaterji, telefonske govorilnice ali hoteli lahko klic zaračunajo).

Publikacije, ki so naprodaj:

- na spletni strani EU Bookshop (<https://bookshop.europa.eu/sl/home/>).

Naročnina:

- pri prodajnem okencu Urada za publikacije Evropske unije.



KDAJ EVROPSKA UNIJA VLAGA V NAŠE REGIJE

Naloge regionalne in mestne politike so številčne in zelo raznolike: spodbujanje inovacij, zmanjšanje emisij ogljikovega dioksida, podpora za mala in srednja podjetja, optimiziranje mestnega razvoja, spodbujanje socialne vključenosti, lažanje sodelovanja, izboljšanje prometa, ukrepanje ob naravnih nesrečah ...

Prednostna naloga te politike je prispevati k razvoju ter zblizovanju regij in državljanov. Solidarnost krepi Evropsko unijo!

Šest zgodb, ki so zbrane v tej publikaciji, temelji na dejanskih projektih in dobro ponazarja delovanje Evropske unije na področju zmanjševanja razlik v življenjskem standardu in podpore pri razvoju regij.

Vas regionalna in mestna politika zanimata?

Vse informacije so na voljo na naši spletni strani http://ec.europa.eu/regional_policy/index.cfm/sl/



www.facebook.com/EUinmyregion



www.twitter.com/EU_Regional



Urad za publikacije